

Volvo Buses Corporation Zawiadomienie o akcie UE w sprawie danych w odniesieniu do istniejących umów

Jest to nieoficjalne tłumaczenie, w przypadku jakichkolwiek sprzeczności między tą wersją a wersją angielską dostępną na stronie <https://www.volvobuses.com/content/dam/volvo-buses/markets/global/data-act/data-notice/vbc-data-act-notice-en.pdf>, wersja angielska ma pierwszeństwo.

1. Umożliwienie skutecznego dostępu do odpowiednich danych generowanych przez nasze produkty i usługi oraz ich wykorzystywania zgodnie z obowiązującymi wymogami prawnymi jest istotną częścią Volvo Buses Corporation (zwanej dalej "**Volvo**") skierowanej do naszych klientów. W tym celu Volvo dokłada wszelkich starań, aby dane mogły być pobierane i przetwarzane w sposób przejrzysty, zgodny z prawem i bezpieczny. Pozwoli nam to zwiększyć wartość, jaką zapewniamy naszym klientom, a jednocześnie pewnie wykorzystywać dane do opracowywania, dostarczania i ciągłego ulepszania naszych produktów i usług.
2. Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/2854 (zwanym dalej "**unijną ustawą o danych**"), obowiązującym od 12 września 2025 r. ("**data rozpoczęcia stosowania**"), Volvo - działając jako tzw. "posiadacz danych" - jest zobowiązane do:
 - (i) przed zawarciem umowy zakupu, wynajmu lub leasingu produktu skomunikowanego po Dacie Stosowalności, prosić podać przed zawarciem umowy informacje o generowanych danych, ich przetwarzaniu, prawach użytkownika do dostępu i udostępniania (dostępne tutaj: <https://www.volvobuses.com/en/tools/data-act.html#data-notice>);
 - (ii) zawrzeć umowę ze swoimi klientami - kwalifikującymi się jako "użytkownicy" - w związku z gromadzeniem, wykorzystywaniem i udostępnianiem wszelkich Danych Pojazdu objętych zakresem unijnej ustawy o danych; oraz
 - (iii) umożliwienia użytkownikom korzystania z ich praw dostępu, wykorzystywania i udostępniania odpowiednich danych (proszę zapoznać się z <https://www.volvobuses.com/data-act>, aby uzyskać więcej informacji na temat korzystania z tych praw).

W przypadku, gdy takie dane obejmują dane osobowe, prosimy również zapoznać się z odpowiednią sekcją Państwa Wcześniejszej Umowy (zgodnie z definicją poniżej) oraz z naszą obowiązującą polityką prywatności, dostępną tutaj: <https://www.volvogroup.com/en/tools/privacy.html>.

3. Umowy zawarte pomiędzy Volvo a klientami przed dniem 12 września 2025 r. lub wszelkie umowy zawarte w późniejszym terminie, które opierają się na wcześniejszej wersji standardowej umowy Volvo dotyczącej gromadzenia, wykorzystywania i udostępniania danych z produktów i usług (zgodnie z sekcją 5), w zależności od przypadku (zwane dalej **"Wcześniejsze Obowiązujące Umowy"**), stanowią, że w odniesieniu do gromadzenia, wykorzystywania i udostępniania przez Volvo takich Danych Pojazdu Volvo *"może: (...) (iv) wykorzystywać Dane Pojazdu w celu świadczenia usług na rzecz Klienta, a także do własnych wewnętrznych i innych uzasadnionych celów biznesowych; (v) udostępniać Dane Pojazdu w ramach Grupy Volvo i wybranym stronom trzecim."*
4. Począwszy od dnia 12 września 2025 r., Volvo niniejszym oświadcza, że będzie interpretować powyższe brzmienie Poprzednio Obowiązujących Umów i będzie uznawać poniższe uzupełniające wyjaśnienia za włączone do nich:
 - a. Dalsze informacje na temat celów dotyczących Usług (w tym usług cyfrowych), na potrzeby których Volvo przetwarza Dane Pojazdu, można znaleźć w stosownych Informacjach o ochronie prywatności i odpowiednich Opisach usług (w stosownych przypadkach) (zgodnie z definicją zawartą w Poprzednio Obowiązujących Umowach).
 - b. Własne wewnętrzne i inne uzasadnione cele biznesowe Volvo, o których mowa w Poprzednio Obowiązującej Umowie, będą rozumiane jako obejmujące następujące cele: (i) prowadzenie badań i rozwoju Produktów i Usług w celu ulepszenia, utrzymania i rozwoju nowych Produktów i Usług, (ii) rozwiązywanie problemów jakościowych, (iii) przeprowadzanie badań wypadków, (iv) zarządzanie nadzorem nad przestrzeganiem gwarancji, umów lub przepisów (np. dotyczących odpowiedzialności za produkt), (v) marketing Produktów i/lub Usług, (vi) prowadzenie profilaktycznych działań konserwacyjnych, (vii) umożliwienie monitorowania i diagnostyki akumulatorów, (viii) aktualizowanie Systemów Informacyjnych za pomocą dołączonego oprogramowania (w tym dostarczanie aktualizacji drogą bezprzewodową), (ix) rozwój, trenowanie i monitorowanie systemów sztucznej inteligencji i modeli uczenia maszynowego do Celów Volvo, w tym m.in. dużych modeli językowych, analityki predykcyjnej, algorytmów jazdy autonomicznej oraz (x) wszelkie dodatkowe cele opisane w odpowiednich Informacjach o Ochronie Prywatności i/lub odpowiednich Opisach Usług (stosownie do przypadku) (zwanym dalej **"Celami Volvo"**).

- c. Udostępnianie przez Volvo Danych Pojazdu stronom trzecim na podstawie Poprzednio Obowiązującej Umowy oznacza, że w zakresie niezbędnym do celów Poprzednio Obowiązującej Umowy lub w innym zakresie wymaganym przez obowiązujące przepisy prawa lub regulacje, Volvo może udostępniać Dane Pojazdu (w tym dane osobowe) w ramach Grupy Volvo i stronom trzecim, w tym między innymi dostawcom usług oprogramowania, podwykonawcom, dealerom Volvo, organom publicznym i innym odbiorcom opisanym w odpowiednich Informacjach o Ochronie Prywatności i odpowiednich Opisach Usług (stosownie do przypadku).
- 5. Interpretacje określone w punktach 4.a4.c **Error! Reference source not found.** powyżej są zgodne z <http://www.volvobuses.com/dma>.
- 6. Terminy pisane wielką literą, które nie zostały zdefiniowane w niniejszym zawiadomieniu, mają znaczenie nadane im w Poprzednio Obowiązującej Umowie.
- 7. Z wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w niniejszym dokumencie, warunki Pana/Pani Poprzednio Obowiązującej Umowy pozostają niezmienione.

Obowiązuje od 12 września 2025 r.